17. tanzzeit festival winterthur

13.–22. november 2009

im theater am gleis winterthur

www.tanzinwinterthur.ch

Der Kunde ist ~~König.~~

Primaballerina!

Der grosse und schöne Veloladen.

Lagerplatz 2 in Winterthur
www.dynamoo.ch

dynamOO

IMPRESSUM

Künstlerische Leitung Vorstand tanzinwinterthur

Gesamtorganisation Tanzzeitfestival Christina Thoma, Vorstand tanzinwinterthur

Vorstand tanzinwinterthur Ana Tajouiti, Sanna Kurtenbach, Christina Thoma, Nadine Notz

Technische Leitung Manuel Bosshard, Stefan Falk

Technisches Material prolight

Grafik Design Visuelle Gestaltung (sic!) & Uz Hochstrasser

Titelbild Oliver Neubert, ‹Marcel Leemann, tanzfaktor›

Medienpartner Der Landbote

Kontakt www.tanzinwinterthur.ch, info@tanzinwinterthur.ch

Unterstützt durch Stadt Winterthur, FACHSTELLE kultur KANTON ZÜRICH prohelvetia, Kulturstiftung Winterthur, Theater am Gleis, MIGROS kulturprozent

Kulinarisches von EL TIPICO
El Tipico überrascht Sie jeden Abend mit leckeren Suppen!

tanzinwinterthur

FOTO: OLIVER NEUBERT

tanzfaktor interregio

CHOREOGRAFINNEN MARCEL LEEMANN, KATY HERNAN UND ADRIEN RUPP, KJERSTI MÜLLER-SANDSTØ, EVANGELOS POULINAS, MIRELA KOLO CHRISTOPHE
EIN PROJEKT VON LA FÈTE DE LA MUSIQUE GENÈVE, LE FESTIVAL DE LA CITÉ LAUSANNE, FESTIVAL SCÈNE OUVERTE NEUCHÂTEL, FESTIVAL TANZTHEATER:NOW STECKBORN, TANZINWINTERTHUR, KASERNE & TANZBÜRO BASEL (IG TANZ), SÜDPOL LUZERN, IN ZUSAMMENARBEIT MIT KURTHEATER BADEN
KOORDINATION RESO-TANZNETZWERK SCHWEIZ **TANZFAKTOR IST EINE INITIATIVE** DES TANZBÜRO BASEL (IG TANZ)
UNTERSTÜTZT DURCH PRO HELVETIA, SCHWEIZER KULTURSTIFTUNG, STIFTUNG DER SCHWEIZERISCHEN LANDESAUSSTELLUNG 1939, ERNST GÖHNER STIFTUNG, MIGROS KULTURPROZENT UND EINEN GROSSZÜGIGEN PRIVATEN SPENDER

Freitag 13. Nov. 20.15 Uhr

Der ‹tanzfaktor interregio› präsentiert an einem Abend fünf Tanzstücke: kurz, prägnant und auf den Punkt gebracht! TänzerInnen und ChoreografInnen zeigen ihren Blick auf die Einsamkeit, den Körper als Objekt, die Rolle des Künstlers oder die absurde Welt der Träume. Gemeinsam ist den fünf getanzten Geschichten und Experimenten, dass es allesamt Duos sind. Mit Humor und Brillanz zeigen sie auf, wohin eine Zweierkiste im Tanz führen kann.

Von Juni bis Dezember 2009 ist der ‹tanzfaktor interregio› zum dritten Mal in der Schweiz unterwegs. Das Publikum kann an einem Abend unterschiedliche künstlerische Stile und einige neue Gesichter des zeitgenössischen Tanzschaffens entdecken!

Mehr Informationen unter:
‹www.tanzfaktor.ch›

www.schlagundrahm.ch

Security

Development

Development, Engineering & Security

Engineering

schlag & rahm

integration entwicklung

gmbh

Business Partner

FOTO: CHRISTIAN GLAUS

hideto heshiki serioushobbys

ZÜRICH (CH) **CHOREOGRAFIE** HIDETO HESHIKI **LICHT** FIONA ZOLG
TON DOMINIK KESSLER **PRODUKTIONSLEITUNG** SARAH MAIER

‹dawn›
TANZ HIDETO HESHIKI
GITARRE CHRISTIAN BUCK, JENS GROOS
MUSIK STEVE REICH, ELECTRIC COUNTERPOINT
KOPRODUKTION MIT DAVOS FESTIVAL–YOUNG ARTISTS IN CONCERT

‹one day after another›
TANZ NURYA EGGER, HIDETO HESHIKI
GITARRE CHRISTIAN BUCK, JENS GROOS **STREICHER** N.N.
MUSIK FRANÇOIS DE FOSSA, OPUS 19; NR. 3
KOPRODUKTION MIT DAVOS FESTIVAL–YOUNG ARTISTS IN CONCERT

‹tales 2 of sympathetic vibration›
TANZ HIDETO HESHIKI, NURIA EGGER, FELIX DUMÉRIL
GITARRE CHRISTIAN BUCK **PIANO** ALEX GORETZKI
MUSIK CHRISTIAN BUCK, ALEX GORETZKI
KOPRODUKTION MIT TANZHAUS ZÜRICH,
GEFÖRDERT VON GOODTRAINING

Samstag 14. Nov. 20.15 Uhr

Hideto Heshiki, der bereits im letztjährigen tanzzeitfestival mit ‹Happy Freaks› begeisterte, zeigt dieses Jahr drei Kurzstücke. ‹Triptych› ist eine wunderbare Gelegenheit, die Schaffensbreite des für seine vibrierende Präsenz und atemberaubende Dynamik bekannten Tänzers und Choreografen mit seiner Company ‹serioushobbys› ein weiteres Mal zu geniessen.

Wie bei allen Projekten Hideto Heshikis steht auch bei ‹Triptych› das Zusammenspiel von Tanz und Live-Musik im Zentrum. Dabei erstreckt sich die Musik von Steve Reichs Minimal Music ‹Electric Counterpoint› über Barock von François de Fossa bis hin zur zeitgenössischen Komposition von Christian Buck und Alex Goretzki. Nurya Egger, Félix Duméril und Hideto Heshiki werden dazu in drei verschiedenen Konstellationen tanzen.

‹triptych›

Ballett Jazz-Studio

Elvira Müller

Tösstalstrasse 216 8405 Winterthur
Tel. 052 213 73 42 Fax 052 243 18 51
ballettstudio@bluewin.ch
www.ballettstudio.ch

Kinderballett
Ballett für Erwachsene
Modern / Jazz
Lyrical – Jazz
Hip – Hop / Pilates
Gymnastik
Yoga – Gymnastik
und Neu !!!
Fit and Well

Der Eintritt ist jederzeit möglich

FOTO: OSCAR BRUNET

bühne frei!

EINTRITT FREI/KOLLEKTE

Sonntag 15. Nov. 17.30 Uhr/19 Uhr

Bühne frei für Amateurtänzerinnen und Tänzer! Bühne frei für Kinder, Jugendliche und Erwachsene. Ob Modern Dance, Hip-Hop, Jazztanz, Salsa oder Stepptanz – tanzinwinterthur gibt die Bühne frei, um eigene tänzerische Ideen und selber choreografierte Tänze zu präsentieren.

Natalie Wagner (Tänzerin, Choreografin und Leitung Tanz der arena225 in Zürich) und Jens Bidermann (freischaffender Tänzer/Performer, Dozent für zeitgenössischen Tanz) werden die Stücke bereits in der Vorprobe begleiten und den Mitwirkenden Anregungen und Tipps aus professioneller Sicht geben. Es werden jedoch keine Preise verliehen, denn das Mitwirken als solches soll im Vordergrund stehen.

‹tanzplattform für amateur-tänzerinnen und tänzer›

FOTO: CHRISTIAN GLAUS

company prototype status

VEVEY (CH) **KONZEPT** JASMINE MORAND **TANZ** GÉRALDINE CHOLLET, ELINA MÜLLER MEYER, PAULINE WASSERMANN **MUSIK** REVERSE ENGINEERING (ALAIN DECREVEL, DAVID PIEFFET UND G-BART) **LICHT** JEAN-MARIE BOSSHARD **BÜHNENBILD** CLAIRE PEVERELLI **KOSTÜM** KAREN COCHET **DRAMATURGIE** SANDRA KOROL **UNTERSTÜTZT DURCH** STIFTUNG CORODIS

Mittwoch 18. Nov. 20.15 Uhr

Müssen wir der Masse entfliehen, um unsere Einzigartigkeit zu entfalten? Aus diesem Gedanken holt sich Jasmine Morand ihre Inspiration für Aquarium. Die Kraft des Egos, der Hunger nach Erfolg, das Haschen nach Liebe und Anerkennung treibt die drei Tanzenden an. Der Live-Sound der elektro-abstrakten Hip-Hop-Gruppe ‹Reverse Engineering› liefert den perfekten Nährboden dazu.

‹aquarium›

FOTO: MANUEL BOSSHARD

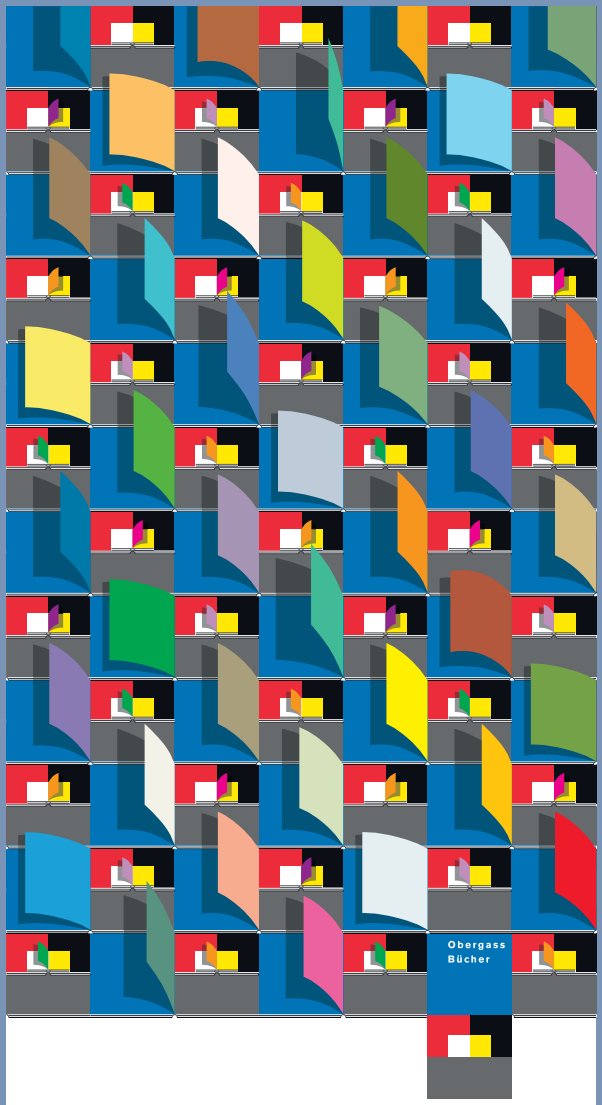
tanja büchel & christina thoma

WINTERTHUR (CH)
CHOREOGRAFIE/TANZ TANJA BÜCHEL/CHRISTINA THOMA
MUSIK ROBIN OSWALD **HELLUNDDUNKEL** MANUEL BOSSHARD
BÜHNE PETER AFFENTRANGER **ASSISTENZ** STEFANIE FREY
KOSTÜM MAJA RONCORONI

Mittwoch 18. Nov. 20.15 Uhr

‹BEYOND› – Eine Fläche, die zum Berührungspunkt verschiedener Realitäten wird. Kleinste Impulse verwandeln den Raum, Möglichkeiten überlagern sich. Wie viele Welten hat die Welt? Eine getanzte Reise, die nicht endet.

première! ‹beyond episode 1›



Obergass Bücher.
Für die schönen Seiten des Lebens.

Winterthur Tel. 052 213 26 62 obergassbuecher.ch

FOTO: LAURENT VALDES

cie. józsef trefeli

CAROUGE (CH) **KONZEPT/CHOREOGRAFIE** JÓSZEF TREFELI
TANZ ISMAEL OIARTZABAL, RUTH CHILDS, JÓSZEF TREFELI
DRAMATURGIE BERNHARD SCHULRICK **LICHT** LAURENT VALDES
MUSIK FRÉDÉRIQUE JARABO **KOSTÜM** ALINE COURVOISIER
UNTERSTÜTZT DURCH PRODUCTION THÉÂTRE DE LA PARFUMERIE GENÈVE MIT FESTIVAL DANSEZ!, CHÂTEAU ROUGE ANNEMASSE, FRANCE & MASZK, 18TH INTERNATIONAL MEETING OF FREE THEATRES FESTIVAL SZEGED, HUNGARY, **GEFÖRDERT** VON DER STADT GENF, DAC UND LOTERIE ROMANDE

Donnerstag 19. Nov. 20.15 Uhr

FREITAG 20. NOV. 20.30 UHR GESCHLOSSENE VORSTELLUNG MIT ÜBERGABE DES KULTURPREISES DER KULTURSTIFTUNG WINTERTHUR AN DIE WINTERTHURER TANZCOMPANIE FAA-ZONE LTD.

Der Tanz hat die Kraft, Körper von ihrer Last zu befreien und in die Leichtigkeit der Bewegung zu führen. Die Figur von Orpheus verkörpert das eindrücklich. József Trefeli führt uns in seiner Choreografie auf die inspirierenden Spuren dieses Mythos, ohne die Geschichte direkt nachzuerzählen. Orpheus gelangt zur Hölle und zurück, verliebt sich und verliert alles. Aber die Erzählungen enden nicht in der Hoffnungslosigkeit. Orpheus überwindet schliesslich als Dichter und Sänger, oder eben als Tänzer, die Verluste und die tödliche Vergeblichkeit des alltäglichen Lebens.

‹ooorpheus›

Erfolg entsteht aus
kontinuierlicher
Verbesserung.

Wer viel bietet, setzt sich leichter durch.
Deshalb strebt Sulzer seit nun mehr 175 Jahren danach, mehr zu leisten, als der Kunde erwartet. Mit optimalen Strukturen. Dank schlanken Prozessen. Und in respektvollem Umgang mit der Quelle unseres Erfolgs: den Menschen in unserem Unternehmen.

Weitere Informationen: www.sulzer.com

175 SULZER

cie. aiep
ariella vidach

TICINO (CH) **PRODUKTION** ARIELLA VIDACH, CLAUDIO PRATI
CHOREOGRAFIE ARIELLA VIDACH **TANZ** ANNA AJMONE, ALEKSANDRA BORYS, FABIO LIBERTI, ALESSANDRO SCHIATTARELLA
SOUND DESIGN EZIO TAEGGI **LICHT DESIGN** STEFANO PIRANDELLO
GRAPHIC AND INTERACTION DESIGN FEDERICO LUPICA, PAOLO SOLCIA, ORF QUARENGHI
SET DESIGN CLAUDIO PRATI **KOSTÜME** AIEP
UNTERSTÜTZT DURCH D.E.C.S. DIVISIONE CULTURA–CANTONE TICINO, COMUNE DI LUGANO, MINISTERO PER I BENI E LE ATTIVITÀ CULTURALI, REGIONE LOMBARDIA

Samstag 21. Nov. 20.15 Uhr

FOTO: DOMITILLA BIONDI

Das Stück ‹Mov› dreht sich um menschliches Verhalten. Die Bühnendimension ist so konzipiert, dass die TänzerInnen ihre persönlichen Grenzen auskundschaften müssen, um diese – immer wieder von Neuem – bezwingen und erfahren zu können. Es entstehen neue Formen der Kommunikation.

Das Stück untersucht das Verhalten der Interpreten in ungewissen, gefährlichen und freien Voraussetzungen, dort wo Körper und Seele die Möglichkeit haben, sich selbst zu ergründen und andere zu erforschen. Mit ihrem aktuellen Stück spielt die Cie. AIEP erstmals in der Deutschschweiz. Faszinierender, eigenwilliger Tanz aus dem Tessin verspricht einen eindrücklichen Tanzabend.

‹mov›

Täglich

Mehr Kultur
Mehr Welt

Wo verschiedene
Kulturen
aufeinander treffen
und was die
Welt
bewegt, erfahren Sie
im Landboten.

Der Landbote
Aboservice
Garnmarkt 10, 8401 Winterthur
abo@landbote.ch
Gratistelefon 0800 80 84 80

Meine Zeitung für daheim

FOTO: CHRISTOPH IMSENG

ania losinger
matthias eser

(CH)
KOMPOSITION/CHOREOGRAFIE ANIA LOSINGER, MATTHIAS ESER
REGIE CLO BISAZ **AUSSTATTUNG** BERNADETTE MEIER
LICHTKONZEPT EDTITH SZABO **TECHNIK** MARIO CORRODI
BÜHNENBILD MATTHIAS ESER
TM-XALA HAMPER VON NIEDERHÄUSERN WWW.XALA.CH

Sonntag 22. Nov. 17 Uhr

Jeder kennt die Geschichte von Aschenputtel, das verstossen und erniedrigt, mit Hilfe der Vögel heimlich auf dem Schloss des Prinzen tanzen geht. Und doch ist es einmalig, wie Aschenputtel hier mit Musik, Tanz und einem verborgenen Erzähler zum Leben erweckt wird. Wer hat schon erlebt, dass Aschenputtel auf einem Xylophon tanzt, dass man sich in einem Wald voll klingender Bäume verirren kann oder dass der geliebte Prinz nicht nur ein verwandelter Tambourmajor, sondern auch Tänzer und Musiker ist, der die Vögel zum Singen bringt? Töne und Bewegungen verweben sich in einer poetisch-witzigen Inszenierung. Ein Stück für die ganze Familie.

‹aschenputtel– ein fantastisches märchen spiel›

17. tanzzeit-festival winterthur 2009

im Theater am Gleis
Untere Vogelsangstr. 3 beim HB Winterthur
Vorverkauf ab 30. Oktober:
Buchhandlung Obergasse, Obergasse 2a
052 213 26 62 info@obergassbuecher.ch

Programm

Fr 13. Nov 20.15 Uhr **TANZFAKTOR INTERREGIO** (CH)
kurzstücke: www.tanzfaktor.ch

Sa 14. Nov 20.15 Uhr **HIDETO HESHIKI/SERIOUSHOBBYS**
ZÜRICH (CH)
‹triptych›

So 15. Nov 17.30 Uhr **BÜHNE FREI!**
19 Uhr ‹tanzplattform für amateurtänzerinnen und -tänzer›
Eintritt frei – Kollekte

Mi 18. Nov 20.15 Uhr **COMPANY PROTOTYPE STATUS** VEVEY (CH)
‹aquarium›

TANJA BÜCHEL/CHRISTINA THOMA
WINTERTHUR (CH)
‹beyond episode 1›

Do 19. Nov 20.15 Uhr **CIE. JÓZSEF TREFELI** CAROUGE (CH)
‹ooorpheus›

Fr 20. Nov 20.45 Uhr **CIE. JÓSZEF TREFELI** CAROUGE (CH)
Geschlossene Vorstellung! ‹ooorpheus›
mit übergabe des kulturpreises der kulturstiftung winterthur an die winterthurer Tanzcompanie **FAA-ZONE LTD.**

Sa 21. Nov 20.15 Uhr **CIE. AIEP** TICINO (CH)
‹mov›

So 22. Nov 17 Uhr **ANIA LOSINGER/MATTHIAS ESER** (CH)
‹aschenputtel–ein fantastisches märchenspiel›
für die ganze familie!

Preise: Vergünstigungen nur gegen Ausweis!

FESTIVALPASS CHF 80.– tiw, TaG, Theaterverein, Legi, AHV, IV CHF 65.–
ABENDKASSE CHF 30.– tiw, TaG, Theaterverein, Legi, AHV, IV CHF 24.–
Tanzschaffende, Jugendliche bis 16 CHF 15.–

www.tanzinwinterthur.ch